

HU 0617

PISTOLET VOLUMETRIQUE DIGITAL 1/2" HUILE/
ANTIGEL

DIGITAL VOLUMETRIC GUN 1/2" OIL/ANTIFREEZE





ATTENTION

Avant de retourner ce produit pour quelque raison que ce soit (problème d'installation, consignes d'utilisation, panne, problème de fabrication...), merci de nous contacter.

Contact :

Vous pouvez nous joindre par mail à sav@clas.com ou bien au 04 79 72 92 80 ou encore vous rendre directement sur notre site clas.com

Si vous avez changé d'avis concernant votre achat, veuillez retourner ce produit avant d'essayer de l'installer.

WARNING

Before returning this product for any reason (installation problem, instructions for use, breakdown, manufacturing problem...), please contact us.

Contact :

You can reach us by mail sav@clas.com or by phone +33(0)4 79 72 69 18 or go directly to our website clas.com

If you have changed your mind regarding your purchase, please return this product before you attempt to install it.

GÉNÉRALITÉ

Pistolet à huile à compteur numérique pour la distribution d'huile pour moteur, boîte de vitesses, différentiel.

Le pistolet à compteur numérique avec tube rigide et buse manuelle (ou tuyau flexible et buse semiautomatique), équipé du raccord adapté, permet d'obtenir un débit contrôlé au moyen du compteur.

AVERTISSEMENT

Avant d'utiliser la machine, lire attentivement et comprendre toutes les INSTRUCTIONS. Le non respect des règles de sécurité et d'autres précautions de sécurité de base peut entraîner des blessures graves.

Conserver ces instructions dans un lieu sûr et facilement accessible, afin qu'elles puissent être consultées en cas de besoin. Conserver ces instructions pour une assistance lors d'interventions d'entretien futures.

Vérifier que les données techniques de l'installation correspondent à celles du compteur d'huile lubrifiante.

Vérifier les données concernant les raccords, les niveaux de pression et de débit et le fluide

Attention : Ne pas utiliser le compteur comme un instrument de mesure dans le cadre d'échanges commerciaux

CHARGEMENT, DÉCHARGEMENT, TRANSPORT

À la réception de l'équipement, vérifier que celui-ci n'a subi aucun dommage durant le transport ou que l'emballage éventuel n'a pas été altéré et que le contenu de celui-ci est toujours présent.

En cas de constatation de dommages ou de pièces manquantes, avertir immédiatement le transporteur et le constructeur en fournissant des photos.

N.B.: Il est recommandé de vérifier que l'équipement fourni correspond aux caractéristiques de la commande.

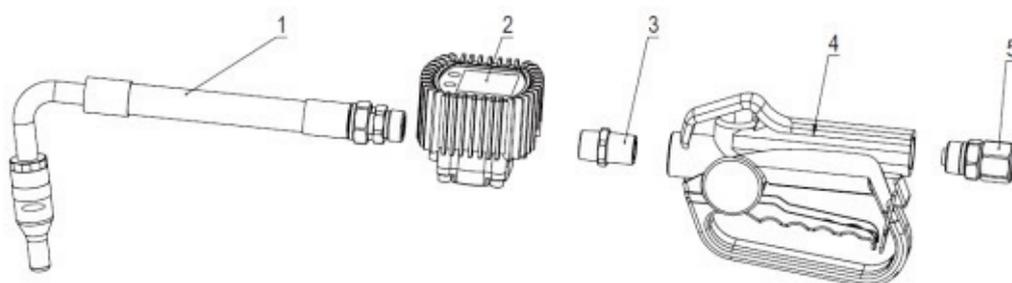
DONNÉES TECHNIQUES

Élément N°.	HU 0617	
Raccord d'entrée	1/2"	
Gamme de débit	1 ~ 35 l/m (0,3 ~ 9,25gpm)	
Gamme de pression	0,5-50BARS / 7-725PSI	5-50BARS / 70-750PSI
Température	-10 °C-+60 °C / 14 °F -+140 °F	
Précision	±0,5%	
Viscosité	8-5000 mps	
Source d'alimentation	1 Pile 3V CR2	
Tube rigide	■ / —	—
Tuyau flexible	— / ■	■
Buse manuelle	■	—
Buse automatique	—	■
Compteur numérique	■	■
Remarque	BSP / NPT	BSP / NPT

INSTALLATION

Le pistolet est équipé de filet femelle 1/2" (BSP/NPT) au niveau de l'entrée. Afin d'éviter toute fuite au niveau du raccord entre le compteur et le tuyau, l'extrémité du tuyau doit être équipée de FILET MÂLE 1/2" (BSP/NPT).

- Nettoyez et retirez toute graisse des filets.
- Appliquez du produit d'étanchéité liquide sur le filet mâle 1/2" du tuyau.
- Il est nécessaire de veiller à ne pas faire entrer de produit d'étanchéité à l'intérieur du compteur.
- Vissez les deux pièces ensemble.
- Ne pas serrer le raccord fileté de façon excessive : dans le cas contraire, cela pourrait endommager le pivot du compteur
- Une fois que le compteur a été installé, vérifiez qu'aucun choc de pression d'air ou qu'aucune particule ne peut endommager le compteur
- Vérifiez l'ensemble des raccords pour contrôler l'absence de fuites.



Pos	Description	Qté	Pos	Description	Qté
1	Bec	1	4	Poignée	1
2*	Compteur	1	5	Raccord tournant	1
3*	Adaptateur	1			

Remarque : *pièce du pistolet à huile à compteur numérique

USAGE QUOTIDIEN

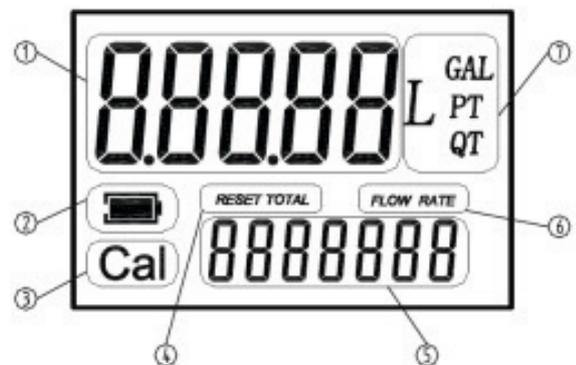
BOUTONS

1. Écran 5 chiffres à cristaux liquides permettant l'affichage à la fois du volume partiel et du volume total
2. 4 unités de mesure : L, GAL, PT et QT
3. Précision jusqu'à la deuxième décimale.
4. Indicateur de batterie faible
5. 2 boutons : «Move», «Reset»



TOUCHES ÉCRAN LCD

1. Affichage du volume partiel (5 chiffres avec déplacement de la virgule de 0,1 à 99999). Cet affichage indique le volume distribué jusqu'à la prochaine pression du bouton «Reset».
2. Indication du niveau de charge de la batterie
3. Indication du mode d'étalonnage
4. Indication de réinitialisation du total actuel à Zéro
5. Affichage du volume total
6. Indication du mode de débit
7. Indication de l'unité de mesure de l'affichage partiel : L = Litres; GAL = Gallons; PT = Pintes; QT = Quarts



UTILISATION DES TOUCHES

Le compteur numérique à engrenages ovales dispose de deux boutons («Move» et «Reset») qui exécutent individuellement deux fonctions principales, et deux autres fonctions secondaires lorsqu'ils sont associés. Les fonctions principales sont les suivantes :

- La touche «Reset» permet de réinitialiser l'affichage du volume partiel et l'affichage du volume total (réinitialisation total).
- La touche «Move» permet de définir le mode d'étalonnage de l'instrument.
- Lorsque les deux touches sont utilisées ensemble, elles permettent d'entrer dans le mode de configuration.

REINITIALISER LE VOLUME TOTAL ACTUEL

1. Lorsque le compteur est en standby, appuyer sur la touche «Reset».
2. L'écran affiche tous les segments.
3. Le compteur remet le volume total actuel à zéro



AFFICHER LE FACTEUR DE CORRECTION ACTUEL ET LE VOLUME GENERAL TOTAL

Appuyez simultanément sur les touches «Move» et «Reset», et les maintenir pressées pendant moins de 3 secondes.

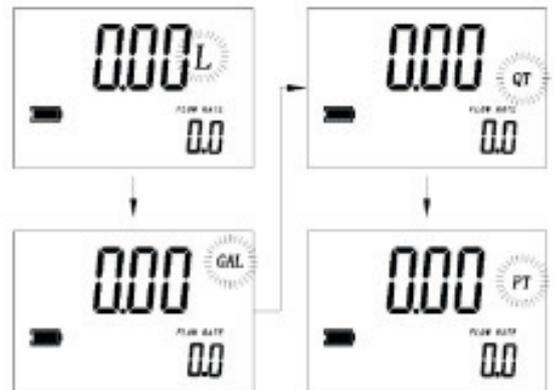
La valeur "1.4000" est le facteur de correction qui peut être réinitialisée ; "1234567" est le volume total général qui ne peut pas être réinitialisé.



CHANGEMENT DE L'UNITE DE MESURE

Appuyez simultanément sur les touches «Move» et «Reset», et les maintenir pressées pendant plus de 3 secondes.

La zone 7 sur l'écran indique l'unité actuelle. Appuyez sur la touche «Reset» pour choisir une unité de mesure différente et appuyer ensuite sur la touche «Move» en la maintenant pressée pendant plus de 3 secondes pour confirmer le choix.



REINITIALISER LE VOLUME TOTAL

Lorsque le compteur est en standby, appuyez sur la touche «Reset» pendant plus de 3 secondes pour réinitialiser le volume total actuel en premier.



PROCÉDURE POUR SAISIR DIRECTEMENT LE FACTEUR DE CORRECTION

Suivre attentivement la procédure indiquée ci-dessous.

FORMULE

Facteur de correction correct = facteur de correction actuel \times (valeur actuelle / valeur affichée)

Exemple :

Valeur actuelle : 20,75

Valeur affichée : 18,96

Facteur de correction actuel : 1,000

Facteur de correction correct : $1,000 \times (20,75 / 18,96) = 1,000 \times 1,094 = 1,094$

1	Attendez que le compteur se mette en standby	
2	Réinitialisez le volume total.	
3	Appuyez sur la touche «Move». La maintenir pressée jusqu'à ce que l'écran affiche une image identique à celle de droite (le chiffre clignote dans la zone 1), signifiant que le compteur est en mode d'étalonnage.	
4	Appuyez sur la touche «Reset» pour choisir le chiffre correct de 0 à 9. Appuyez sur la touche MOVE pour définir le prochain chiffre. Ainsi, les chiffres du facteur de correction peuvent être modifiés un par un.	
5	Vérifiez que le facteur de correction est correct, et appuyez sur la touche MOVE. Maintenir cette touche pressée jusqu'à ce que l'indication du mode d'étalonnage ne s'éteigne et que le facteur soit sauvegardé.	

MODIFIER LE FACTEUR DE CORRECTION SUR PLACE

1	Attendez que le compteur se mette en standby.	
2	Réinitialisez le volume total réinitialisable.	
3	Commencez à distribuer le liquide dans un verre gradué. Interrompre l'opération après avoir distribué un volume supérieur à 5 litres, et lire la valeur actuelle.	
4	Le volume affiché sur l'écran LCD est la «Valeur Affichée», et non la «Valeur Actuelle» qui peut être légèrement supérieure. Par exemple, dans la figure à droite, la «Valeur Affichée» est 18.96 tandis que la «Valeur Actuelle» est égale à 20.75. Appuyez sur la touche «Move». La maintenir pressée jusqu'à ce que l'écran affiche une image identique à celle de droite (le chiffre clignote dans la zone 1). Appuyez sur la touche «Move» pour accéder au chiffre suivant afin de pouvoir saisir la «Valeur Actuelle».	 
5	Vérifiez que le facteur de correction est correct, et appuyez ensuite sur la touche «Move». Maintenez cette touche pressée jusqu'à ce que l'étalonnage soit terminé et que le facteur soit sauvegardé. Le compteur retournera ensuite en standby.	

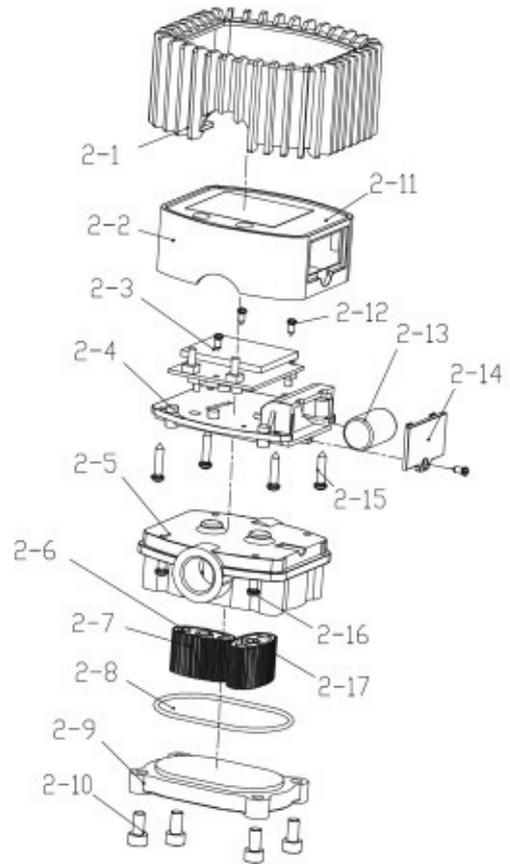
MAUVAIS FONCTIONNEMENT

Problème	Cause possible	Solutions
LCD : Aucune indication	Contact pile défectueux	Contrôler les contacts de la pile
Mesure imprécise	FACTEUR erroné	Contrôler le FACTEUR
	Le compteur fonctionne en-dessous du débit minimal acceptable.	Augmenter la pression de sortie: 6 bar
Débit réduit ou nul.	Éventuels problèmes dans la carte électronique.	Contacter le revendeur ou le producteur.

VUE ÉCLATÉE ET LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE

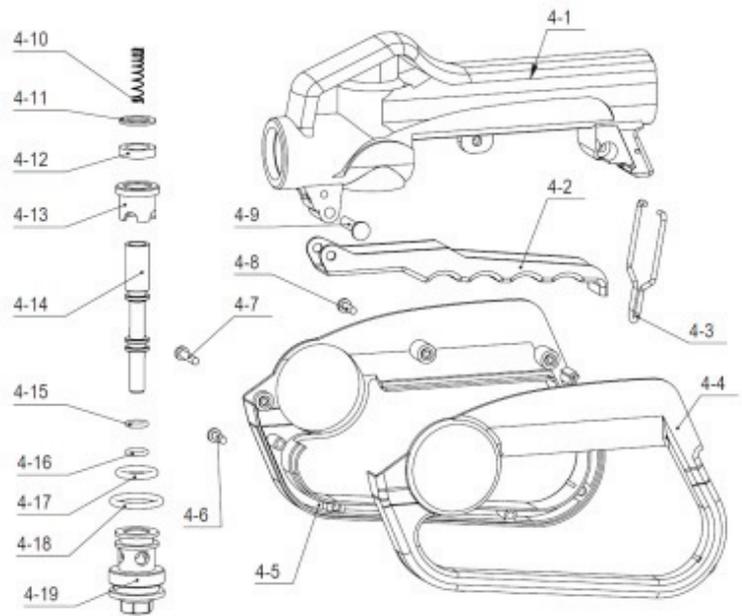
COMPTEUR NUMÉRIQUE

Pos	Description	Qté
2-1	Protection en caoutchouc	1
2-2	Capot de protection du compte	1
2-3	Carte électronique	1
2-4	Plaque de la carte électronique	1
2-5	Corps central	1
2-6	Tige magnétique	2
2-7	Engrenage ovale	2
2-8	Joint torique	1
2-9	Support du compteur	1
2-10	Vis	4
2-11	Étiquette	1
2-12	Vis	4
2-13	Pile	1
2-14	Capot de protection de pile	1
2-15	Vis	4
2-16	Vis	4
2-17	Arbre	2



CORPS DU PISTOLET

Pos	Description	Qté
4-1	Poignée	1
4-2	Gâchette	1
4-3	Système de blocage de gâchette	1
4-4	Partie gauche de la poignée	1
4-5	Partie droite de la poignée	1
4-6	Vis	2
4-7	Vis	1
4-8	Vis	2
4-9	Goujon	1
4-10	Ressort	1
4-11	Rondelle	1
4-12	Joint	1
4-13	Douille	1
4-14	Goujon de glissement	1
4-15	Joint torique	1
4-16	Joint torique	1
4-17	Joint torique	1
4-18	Joint torique	1
4-19	Manchon de piston	1





OPÉRATIONS D'ENTRETIEN LÉGER

REPLACEMENT DE LA BATTERIE

- Type de Batterie: Pile CR2 Lithium, 3V/1400mAh
- Pour une durée de 8 années de fonctionnement, correspondant approximativement à 500 000 litres (132 000 US gal)
- Remplacez la pile comme indiqué cidessous lorsque l'indicateur de batterie faible clignote sur l'écran
- Retirez le capot de protection, en dévissant la vis
- Remplacez la pile et revisser le capot de protection

STOCKAGE, DÉMOLITION ET ÉLIMINATION

En cas de stockage prolongé, placer l'équipement à l'abri de la pluie et du vent et si possible dans un lieu sec.

L'équipement peut subir de graves dommages s'il est conservé dans un environnement présentant des températures critiques, en attendant d'être installé

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matériaux au lieu de les mettre simplement au rebut. Tous les outils, accessoires et emballages doivent être déposés dans un centre de recyclage et mis au rebut de manière à ne pas nuire à l'environnement.



FOREWORD

Oil valve with electronic meter for dispensing oil for engine, gearbox, differential.

The digital meter gun with rigid tube and manual tip (or flexible hose and semiauto tip), with the appropriate connection to establish a controlled flow through the meter.

WARNING

Read carefully and understand all INSTRUCTIONS before operating. Failure to follow the safety rules and other basic safety precautions may result in serious personal injury.

Save these instructions in a safe place and on hand so that they can be read when required. Keep these instructions to assist in future servicing.

Check the technical data of the installation match with those of the lube meter: connections, pressure, flow range and medium.

LOADING, UNLOADING AND TRANSPORT

On receipt of the machines, make sure that they have not been damaged during transportation and that the packaging has not been tampered with, allowing the contents to be removed from the package.

Immediately inform the carrier and the manufacturer of any damage or missing parts, and provide photographic documentation.

N.B.: We recommend checking that the supply corresponds with the order specifications

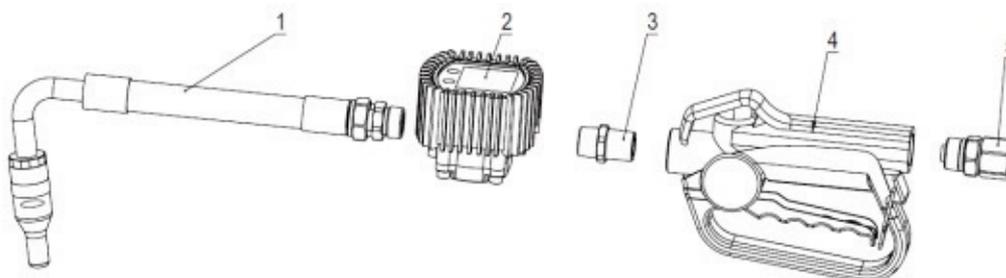
TECHNICAL PROPERTIES

Art. n.	HU 0617	
Raccordo di entrata	1/2"	
Portata volumetrica	1 ~ 35 l/m (0,3 ~ 9,25 gpm)	
Gamma di pressione	0,5-50 BAR / 7-725PSI	5-50BAR / 70-750PSI
Temperatura	-10°C-+60°C / 14°F -+140°F	
Precisione	±0.5%	
Viscosità	8-5000 mps	
Alimentazione	1 batteria 3V CR2	
Tubo rigido	■ / —	—
Tubo flessibile	— / ■	■
Ugello manuale	■	—
Ugello automatico	—	■
Contatore digitale	■	■
Nota	BSP / NPT	BSP / NPT

INSTALLATION

The digital gun is equipped with a 1/2" (BSP/NPT) female thread on the inlet side. In order to obtain a leakage free connection from the meter to the hose, the hose end must have a 1/2" (BSP/NPT) MALE THREAD.

- Clean both threads from fat.
- Brush the 1/2" male thread at the hose with liquid sealant sealing.
- Please be careful that no sealing gets in to the meter.
- Screw both part together.
- Do not covertighten the screw connection: otherwise the swivel of the meter could be damage.
- Once the meter has been installed, please make sure that no air pressure shocks or particles can damage the meter
- Please check all connections to avoid leakage



Pos.	Description	Q'ty	Pos.	Description	Q'ty
1	Spout	1	4	Handle Body	1
2*	Meter	1	5	Swivel Fitting	1
3*	Adapter	1			

Note: * digital oil control valve part

OPERATING INSTRUCTIONS

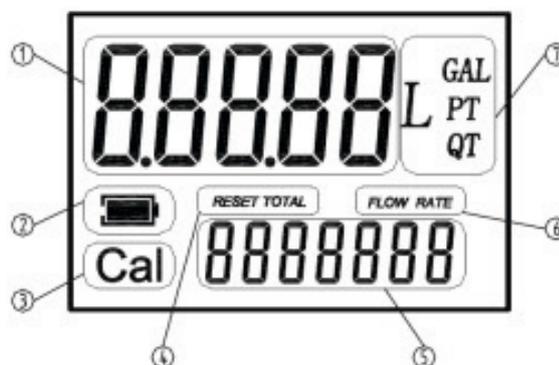
USER BUTTONS

1. 5 digital liquid crystal display for both volume each time and total
2. 4 units: L, GAL, PT and QT
3. Accurate to the second decimal place
4. Low battery indicator
5. two buttons: "Move", "Reset"



LCD DISPLAY KEY

1. Partial register (5 figures with moving comma from 0.1 to 99999). Indicating the volume dispensed since the reset button was last pressed.
2. Indication of battery charge
3. Indication of calibration mode
4. Indication of resetting present total to Zero
5. Total register
6. Indication of flow rate mode
7. Indication of unit of measurement of partial: L= Litres; GAL = Gallons; PT = Pint; QT = Quarts



KEY USAGE

The oval gears digital meter features two buttons («Move» and «Reset») which individually perform two main functions and together, other secondary functions. The main functions performed are:

- For the «Reset» key, resetting the partial register and reset table total (reset total)
- For the «Move» key, entering instrument calibration mode.
- Used together, the two keys permit entering configuration mode,

RESET THE TOTAL PRESENT VOLUME

1. When the meter is on standby, press the RESET key.
2. The display shows all the segments.
3. The meter resets the present total already.



SHOW CURRENT CORRECTION FACTOR AND GENERAL TOTAL

Press «Move» and «Reset» together and hold for less than 3 seconds.

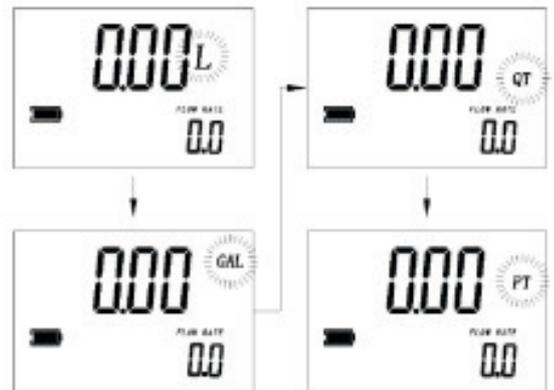
Value “1.4000” is the correction factor which can be reset; “1234567” is the general total which cannot be reset.



MEASUREMENT UNIT CHANGE

Press MOVE and RESET together and hold for more than 3 seconds.

Zone 7 on the display is the current unit. Press RESET to chose a different measurement unit and then press MOVE and hold for more than 3 seconds to confirm.



RESET THE TOTAL VOLUME

When the meter is on standby, press the RESET key for more than 3 seconds to reset the present total first.



PROCEDURE FOR ENTER THE CORRECTION FACTOR DIRECTLY

Carefully follow the procedure indicated below.

FORMULA

Proper correction factor = current correction factor × (actual value / display value)

Example:

Actual value 20.75

Display value 18.96

Current correction factor 1.000

Proper correction factor $1.000 \times (20.75 / 18.96) = 1.000 \times 1.094 = 1.094$

1	Wait for the meter to go standby.	
2	Reset the resettable total.	
3	Press the «Move» key. Keep it pressed until it shows similar to the right image (the digit flash in 1 zone), which means the meter is under the calibration mode.	
4	Press the «Reset» key to choose the right digit from 0 to 9. Press the «Move» key to start the next digit. So the digit of correction factor can be changed one by one.	
5	Make sure the correction factor is right, press the «Move» key. Keep it pressed until the indication of calibration mode quits and the factor is saved.	

MODIFY THE CORRECTION FACTOR ON SITE

1	Wait for the meter to go standby.	
2	Reset the total volume that can be reset.	
3	Start dispensing the liquid into a measuring cup. Stop the operation after dispensing a volume greater than 5 litres, and read the current value.	
4	The volume displayed on the LCD screen is the «Displayed Value», not the «Current Value» which may be slightly higher. For example, in the figure on the right, the «Displayed Value» is 18.96 while the «Current Value» is equal to 20.75. Press the «Move» button. Keep it pressed until the screen displays an image identical to the one on the right (the number flashes in zone 1). Press the «Move» button to access the next digit in order to enter the «Current Value».	 
5	Check that the correction factor is correct, and then press the «Move» button. Press and hold this key until the calibration is complete and the factor is saved. The counter will then return to standby.	

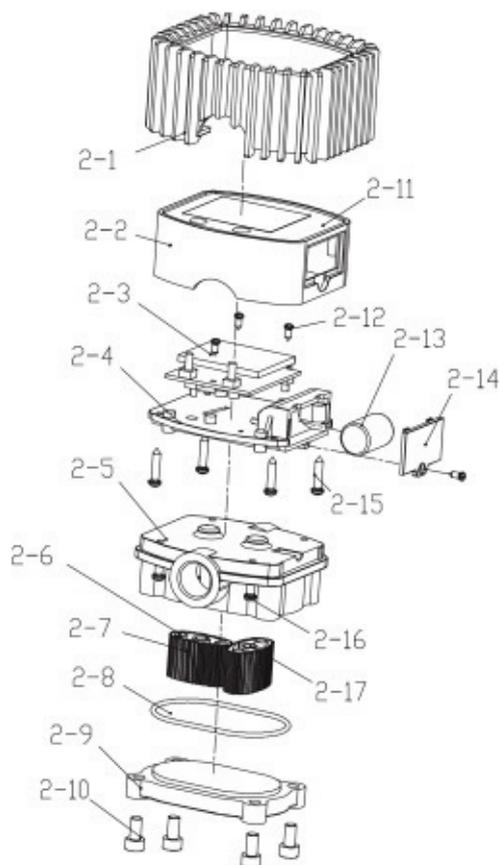
MALFUNCTIONS

Problem	Possible Cause	Corrective Action
LCD: no indication	Bad battery contact	Check battery contacts
Imprecise measurement	Wrong FACTOR	Check the FACTOR
	The meter works below minimum acceptable flow rate	Increase the output pressure: 6 bar
Reduced or zero flow rate	Possible electronic card problems	Contact the dealers or manufactures

EXPLODED VIEW AND SPARE PARTS LIST

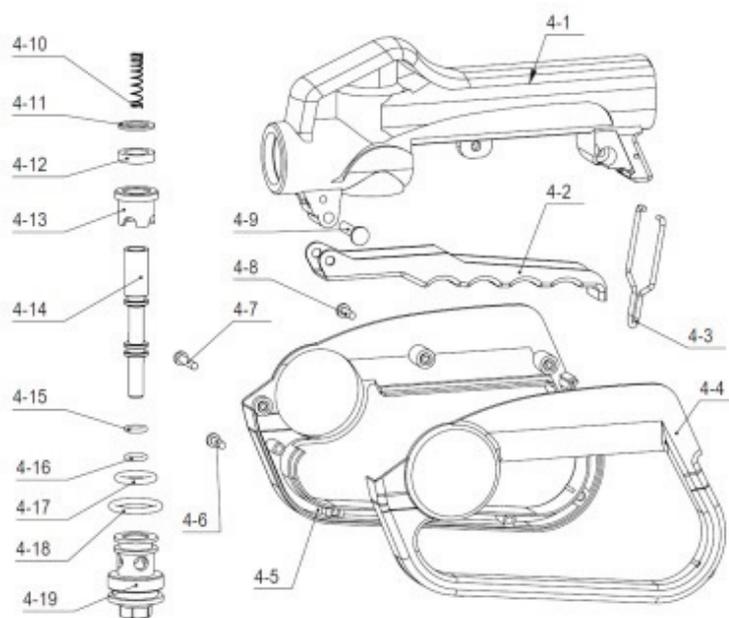
OIL METER

Pos	Description	Q.ty
2-1	Rubber Protector	1
2-2	Meter Cover	1
2-3	Main Circuit Board	1
2-4	Fix Board	1
2-5	Seat	1
2-6	Magnetic Rod	2
2-7	Oval Gear	2
2-8	O-ring	1
2-9	Meter Holder	1
2-10	Screw	4
2-11	Label	1
2-12	Screw	4
2-13	Battery	1
2-14	Battery Cover	1
2-15	Screw	4
2-16	Screw	4
2-17	Shaft	2



VALVE BODY

Pos	Description	Q.ty
4-1	Handle Body	1
4-2	Trigger	1
4-3	Trigger Lock	1
4-4	Left Grip	1
4-5	Right Grip	1
4-6	Screw	2
4-7	Screw	1
4-8	Screw	2
4-9	Pin	1
4-10	Spring	1
4-11	Washer	1
4-12	Seal	1
4-13	Bushing	1
4-14	Slip Pole	1
4-15	O Ring	1
4-16	O Ring	1
4-17	O Ring	1
4-18	O Ring	1
4-19	Piston Sleeve	1





SMALL MAINTENANCE JOBS

CHANGE THE BATTERY

- Battery type: Lithium CR2, 3V/1400mAh
- Last for 8 years of operation, corresponds to approx. 500,000 litres (132,000 US GAL)
- Change the battery like below when the battery signal is flashing on the display
- Remove the protector cover, unscrewing the screw
- Change the battery and screw the lid on again

STORAGE, DISMANTLING AND DISPOSAL

If the equipment must be stored for a long time, leave it where it is sheltered from the wind and rain, and possibly in a dry place.

The equipment may suffer serious damage if it is kept in an environment at a critical temperature while waiting for installation.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Recycle unwanted materials rather than disposing of them as waste. All tools, accessories and packaging must be taken to a recycling centre and disposed of in an environmentally friendly manner



CLAS Equipements

83 chemin de la CROUZA
73800 CHIGNIN
FRANCE

Tél. +33 (0)4 79 72 62 22
Fax. +33 (0)4 79 72 52 86

HU 0617

PISTOLET VOLUMETRIQUE DIGITAL 1/2" HUILE/ANTIGEL
DIGITAL VOLUMETRIC GUN 1/2» OIL/ANTIFREEZE

Si vous avez besoin de composants ou de pièces, contactez le revendeur
En cas de problème veuillez contacter le technicien de votre distributeur agréé